

**PRIKUPLJANJE KRAVLJEG MLIJEKA I PROIZVODNJA MLIJEČNIH PROIZVODA  
OKTOBAR/LISTOPAD 2021.  
COLLECTION OF COW'S MILK AND PRODUCTION OF DAIRY PRODUCTS  
OCTOBER 2021**

Ukupna količina prikupljenog kravljeg mlijeka u oktobru/listopadu 2021. u odnosu na oktobar/listopad 2020. veća je za 2,1%, a u poređenju sa prosjekom 2020. manja je za 1,9%.

*In October 2021, the total quantity of collected cow's milk increased by 2.1% compared to October 2020 and decreased by 1.9% compared to the 2020 average.*

Sadržaj mliječne masti u oktobru/listopadu 2021. u odnosu na oktobar/listopad 2020. manji je za 0,1%, a u odnosu na prosjek 2020. veći je za 0,6%. Sadržaj proteina u oktobru/listopadu 2021. u odnosu na oktobar/listopad 2020. manji je za 0,4%, a u odnosu na prosjek 2020. veći je za 1,1%.

*In October 2021, the content of milk fats decreased by 0.1% compared to October 2020 and increased by 0.6% compared to the 2020 average, while the content of proteins decreased by 0.4% compared to the same month previous year and increased by 1.1% compared to the 2020 average.*

U oktobru/listopadu 2021. u odnosu na oktobar/listopad 2020. proizvodnja pavlake/vrhinja veća 4,3%, fermentisanih mliječnih za 3,5% i kravljeg sira za 19,4%, dok je proizvodnja mlijeka za piće manja je za 12,6%, kajmaka za 16,2% i maslaca/putera za 18,3%.

*In October 2021, compared to October 2020, an increase was recorded in production of cream by 4.3%, fermented milk products by 3.5% and cow's cheese by 19.4%, while a decrease was recorded in production of drinking milk by 12.6%, kaymak by 16.2% and butter by 18.3%.*

U odnosu na prosjek 2020. proizvodnja pavlake/vrhinja veća je za 1,9%, fermentisanih mliječnih proizvoda za 3,4% i kravljeg sira za 23,2%, dok je proizvodnja mlijeka za piće manja za 17,0%, kajmaka za 3,1% i maslaca/putera 20,9%.

*As compared to the 2020 average, an increase was recorded in the production of cream by 1.9 fermented milk products by 3.4% and cow's cheese by 23.2%, while a decrease was recorded in production of drinking milk by 17.0%, kaymak by 3.1% and butter by 20.9%.*

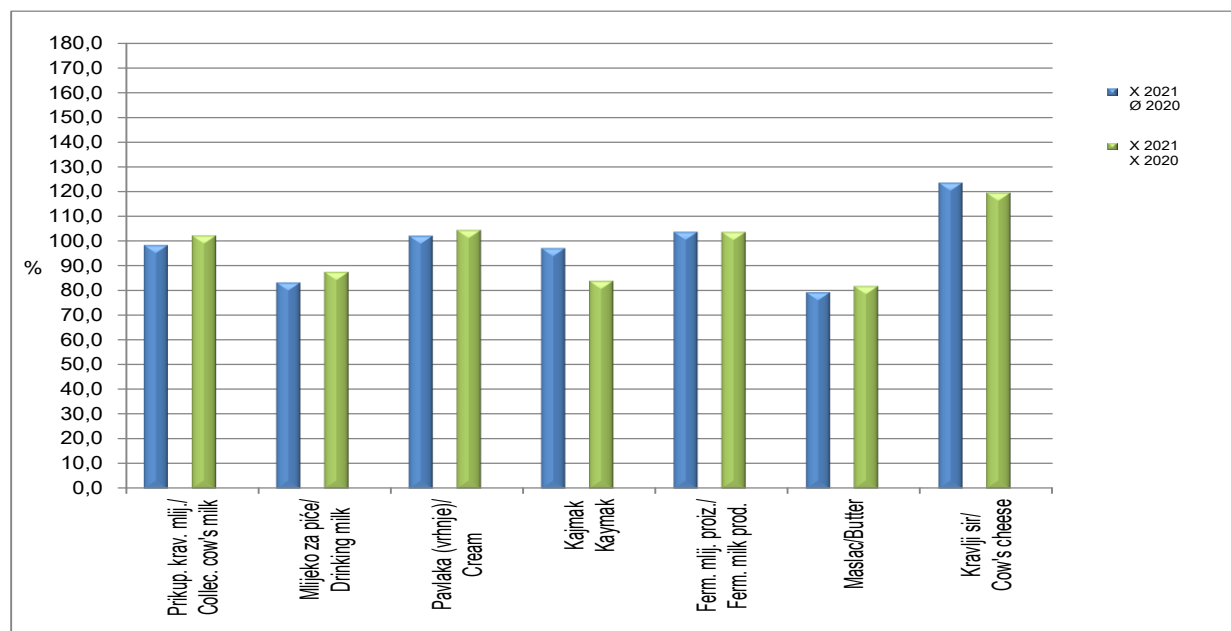
**PRIKUPLJANJE KRAVLJEG MLIJEKA I PROIZVODNJA MLIJEČNIH PROIZVODA  
COLLECTION OF COW'S MILK AND PRODUCTION OF DAIRY PRODUCTS**

	Prikupljeno kravlje mlijeko i proizvodnja mliječnih proizvoda, t <i>Collected cow's milk and produced milk products, t</i>			Indeksi/ <i>Indices</i>		
	Ø 2020*	X 2020*	X 2021	$\frac{X\ 2021}{Ø\ 2020}$	$\frac{X\ 2021}{X\ 2020}$	
<b>Prikupljeno kravlje mlijeko</b>	<b>14.608</b>	<b>14.048</b>	<b>14.337</b>	<b>98,1</b>	<b>102,1</b>	<b>Collected cow's milk</b>
Sadržaj masti u mlijeku, %	3,91	3,94	3,94	100,6	99,9	<i>Fat content, %</i>
Sadržaj proteina u mlijeku, %	3,37	3,42	3,41	101,1	99,6	<i>Protein content, %</i>
Mlijeko za piće	9.966	9.468	8.273	83,0	87,4	<i>Drinking milk</i>
Pavlaka/vrhnje	1.170	1.142	1.192	101,9	104,3	<i>Cream</i>
Kajmak	40	46	39	96,9	83,8	<i>Kaymak</i>
Fermentirani mliječni proizvodi	2.277	2.273	2.354	103,4	103,5	<i>Fermented milk products</i>
Maslac/puter	20	19	16	79,1	81,7	<i>Butter</i>
Kravlji sir	324	334	399	123,2	119,4	<i>Cheese from cow's milk</i>

\* Korigovani podaci

\* *Corrected data*

**Grafikon 1. Indeksi prikupljenih količina kravljeg mlijeka i proizvodnje mliječnih proizvoda**  
 Graph 1. Indices of collected cow's milk and produced dairy products



## PRIKUPLJANJE KRAVLJEG MLIJEKA I PROIZVODNJA MLIJEČNIH PROIZVODA

### Obuhvat i izvještajne jedinice:

Podaci o prikupljenom kravljem mlijeku i proizvodnji mliječnih proizvoda prikupljaju se redovnim mjesečnim istraživanjem „Mjesečni izvještaj o prikupljanju kravljeg mlijeka i proizvodnji mliječnih proizvoda“ (PO-M-MP/M). Ovim izvještajem prikupljaju se podaci o količini prikupljenog kravljeg mlijeka sa teritorije cijele Bosne i Hercegovine, sadržaju mliječne masti i proteina, te proizvodnji mliječnih proizvoda od kravljeg mlijeka.

Istraživanje se provodi na osnovu/temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH („Sl. Novine FBiH“ br. 63/03 i 9/09).

Opširnija metodološka objašnjenja za ovo istraživanje objavljena su na internet stranici Federalnog zavoda za statistiku

<https://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/poljoprivreda-i-ribarstvo/>

### Obuhvat

Jedinice posmatranja i izvještajne jedinice za istraživanje PO-M-MP/M su pravne osobe i dijelovi pravnih osoba razvrstani prema KD BiH 2010 u djelatnost 10.51-Proizvodnja mlijeka, mliječnih proizvoda i sira.

### Definicije

**Mlijeko za piće** obuhvata sirovo mlijeko, neobrano mlijeko, djelomično obrano mlijeko i obrano mlijeko bez sadržaja aditiva.

**Pavlake/vrhnje** obuhvata pavlaku/vrhnje za direktnu potrošnju s više ili manje od 29% mliječne masti.

**Fermentirani proizvodi** obuhvataju jogurt, tekući jogurt, kiselo mlijeko, acidofilno mlijeko te ostale fermentirane proizvode.

**Maslac/puter** obuhvata otopljeni maslac/puter, ulje maslaca/putera i slične proizvode s više od 82% mliječne masti.

**Kajmak** je proizvod sličan maslacu/puteru sa sadržajem mliječne masti manjim od 80%, isključujući ostale masti.

**Kravlji sir** obuhvata sve vrste sira dobivene isključivo od kravljeg mlijeka (meki, polumeki, tvrdi i ostali sirevi), isključujući topljeni sir.

### Skraćenice/Kratice

KD BiH 2010	Klasifikacija djelatnosti BiH 2010
t	tona
kg	kilogram

## COLLECTION OF COW'S MILK AND PRODUCTION OF DAIRY PRODUCTS

### Covering and report units:

The data on collected cow's milk and production of dairy products are collected through regular monthly survey which is conducted through the report "Monthly report on the collection of cow's milk and production of dairy products(PO-M-MP/M)". This report provides information on quantity of collected cow's milk from the whole territory of Bosnia and Herzegovina, milk fat and protein contents and the production of dairy products from cows' milk.

This survey is conducted on the bases of Law on Statistical Survey in the Federation of B&H ("Official Gazette FB&H" No. 63/03 and 9/09).

More detailed notes on the Methodology of this survey are published on the web site of the Federal Statistical Office

<https://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/poljoprivreda-i-ribarstvo/>

### Coverage

Observation and reporting units for survey PO-M-MP/M are legal entities and parts of legal entities classified, according to the KD B&H 2010, in class 10.51- Production of milk, dairy products and cheese.

### Definitions

**Drinking milk** comprises raw milk, whole milk, skimmed milk, semi-skimmed milk and skimmed milk containing no additives.

**Cream** comprises cream for direct consumption, with fat content more or less than 29%.

**Fermented products** include yoghurts, drinkable yoghurts, sour milk, acidified milk and other fermented products.

**Butter** includes melted butter, butter oil and similar products with more than 82% fat content.

**Kaymak** is a product similar to butter, with fat content less than 80%.

**Cheese** includes all kinds of cheese produced from cow's milk (soft, semi-soft, hard and other cheeses), excluding melted cheese.

### Abbreviations

KD B&H 2010	Classification of Activities of BiH, 2010
t	ton
kg	kilogram

**Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51**  
Elektronska pošta/E-mail: [fedstat@fzs.ba](mailto:fedstat@fzs.ba), Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

**Odgovarne osobe:**

**Fehrija Mehić, šef odsjeka za statistiku poljoprivrede, šumarstva, ribarstva i okoliša**  
**Sanja Ambrožić, pomoćnik direktora za Sektor poslovnih statistika**  
**Doc. dr. Emir Kremić, direktor**

*Persons responsible:*

*Fehrija Mehić, Head of Agriculture, Forestry, Fishery and Environment Statistics Department*  
*Sanja Ambrožić, Assistant Director for Sector of business statistics*  
*Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General*

**Saopćenje pripremio: Ismir Melez**

*Prepared by: Ismir Melez*

**Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor**  
*Those using data from this issue are requested to state the source*

**Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu**

*First Release data are published on the Internet*